KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 26.7.2005
KOM(2005) 343 v konečnom znení

2005/0138 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o údajoch o príkazcovi, ktoré sprevádzajú prevody finančných prostriedkov

(predložená Komisiou)

ODÔVODNENIE

1) KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Tento návrh nariadenia sa zameriava na transponovanie osobitného odporúčania VII o „elektronických prevodoch“ (OO VII) Jednotky pre zvláštne úlohy v oblasti finančných opatrení (FATF) do právnych predpisov Spoločenstva[1].

V návrhu sa stanovujú pravidlá o údajoch o príkazcovi, ktoré sprevádzajú prevody finančných prostriedkov s cieľom zabezpečiť, aby boli základné informácie bezodkladne dostupné orgánom zodpovedným za boj proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu, a pomôcť im tak pri vykonávaní ich úloh.

V súlade s jeho revidovanou výkladovou poznámkou z 10. júna 2005 by sa OO VII malo transponovať do decembra 2006.

• Celkový kontext

Celosvetové stupňovanie teroristických aktivít za posledných desať rokov zmobilizovalo medzinárodné spoločenstvo na podniknutie vhodných opatrení na boj proti tomuto javu. Po teroristických útokoch z 11. septembra 2001 v Spojených štátoch amerických sa boj proti terorizmu stal kľúčovou prioritou v politike na celom svete. Európska rada na svojom mimoriadnom zasadnutí 21. septembra 2001 rozhodla, že boj proti terorizmu bude kľúčovým cieľom Európskej únie viac ako kedykoľvek predtým a prijala akčný plán na boj proti terorizmu.

Po útokoch v Madride z 11. marca 2004 prijala Európska rada 25. marca 2004 Vyhlásenie o boji proti terorizmu a zrevidovala svoj Akčný plán na boj proti terorizmu. Vo vyhlásení sa Únia a jej členovia zaväzujú „(...) urobiť všetko v rámci ich právomocí na boj proti všetkým formám terorizmu (...)“ a určuje sa v ňom niekoľko strategických cieľov na pomoc dosiahnutia tohto cieľa. Tieto ciele zahŕňajú požiadavku, aby Únia a jej členovia prijali všetky potrebné opatrenia „na zníženie prístupu teroristov k finančným a ostatným ekonomickým zdrojom“. V zrevidovanom „Akčnom pláne EÚ na boj proti terorizmu“ sa potvrdzuje, že legislatívny rámec vytvorený Úniou na účel boja proti terorizmu a na zlepšenie justičnej spolupráce hrá rozhodujúcu úlohu v boji proti teroristickým aktivitám a stanovuje podrobné návrhy týkajúce sa rozvoja boja proti financovaniu terorizmu. Jedno z týchto opatrení spočíva v úzkej spolupráci s FATF a v úprave legislatívneho rámca EÚ s deviatimi osobitnými odporúčaniami o financovaní terorizmu, ktoré prijala FATF.

V kombinácii so štyridsiatimi odporúčaniami FATF o praní špinavých peňazí prijatých v roku 1990 a zrevidovaných v roku 2003 stanovujú odporúčania I až IX základný rámec na zistenie, zamedzenie a prerušenie financovania terorizmu a teroristických aktivít na medzinárodnej úrovni. Pravidlá FATF sa vo všeobecnosti uznávajú za medzinárodnú normu v boji proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu.

Členské štáty EÚ sa zaväzujú implementovať normy FATF. Väčšina opatrení, ktoré sú stanovené v deviatich osobitných odporúčaniach FATF, bola alebo je v procese implementovania prostredníctvom právnych predpisov Spoločenstva alebo

[1] FATF je medzinárodný orgán zriadený na summite G7 v Paríži v roku 1989, ktorý sa považuje za celosvetový orgán zodpovedný za boj proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu.

prostredníctvom postupov stanovených v rámci hlavy V a VI Zmluvy o Európskej únii.

- **Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu**

Nariadenia Rady (ES) č. 2580/2001 z 27. decembra 2001[2] a (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002[3] sa týkajú zmrazenia majetku teroristov. Ustanovenia týchto nariadení sa však uplatňujú iba na vybrané osoby alebo skupiny, ktoré Bezpečnostná rada Organizácie spojených národov považuje za teroristov.

Na strane druhej, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/.../ES z ... 2005 o zamedzení využívania finančného systému na účely prania špinavých peňazí a financovania teroristov zahŕňa niekoľko opatrení zameraných na boj proti zneužívaniu finančného systému na účely prania špinavých peňazí a financovania teroristov.

Uvedené opatrenia však nezamedzujú teroristom a iným zločincom prístup k platobným systémom umožňujúcim pohyb ich finančných zdrojov úplne. Návrh dopĺňa tieto opatrenia tým, že zabezpečuje, aby boli základné údaje o príkazcovi prevodov finančných prostriedkov bezodkladne dostupné príslušným orgánom na presadzovanie práva a/alebo justičným orgánom s cieľom pomôcť im pri zisťovaní, vyšetrovaní, trestnom stíhaní teroristov alebo iných zločincov a pri sledovaní majetku teroristov.

- **Jednotnosť s inými politikami a cieľmi Únie**

Návrh je jednotný s cieľmi Akčného plánu na boj proti terorizmu Európskej rady, ktorý sa obzvlášť zaoberá potrebou zabezpečiť, aby sa právny rámec vytvorený Spoločenstvom na účely boja proti terorizmu a zlepšenie spolupráce v justičnej oblasti prispôsobil deviatim osobitným odporúčaniam Jednotky pre zvláštne úlohy v oblasti finančných opatrení týkajúcich sa prania špinavých peňazí a financovania terorizmu.

2) KONZULTÁCIE SO ZÚČASTNENÝMI STRANAMI A POSÚDENIE DOPADU

- **Konzultácie so zúčastnenými stranami**

Poradné metódy, hlavné vybrané odvetvia a všeobecný profil respondentov.

Komisia vo svojom oznámení Rade a Európskemu parlamentu o „novom právnom rámci pre platby na vnútornom trhu“ konzultovala so zúčastnenými stranami otázky, ktoré sa objavili pri transpozícii OO VII do právnych predpisov Spoločenstva. Komisia navyše viedla rozsiahle konzultácie s hlavnými zúčastnenými stranami prostredníctvom plánovaných zasadnutí poradných výborov (skupina vládnych expertov pre platobné systémy, skupina účastníkov trhu pre platobné systémy

---

[2] O určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom za účelom boja proti terorizmu. Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 70. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 745/2003 (Ú. v. EÚ L 106, 29.4.2003, s. 22).

[3] Nariadenie, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a ruší nariadenie Rady (ES) č. 467/2001, ktoré zakazuje vývoz určitého tovaru a služieb do Afganistanu, posilňuje zákaz letov a rozširuje zmrazenie finančných prostriedkov a ďalších finančných zdrojov vo vzťahu k Talibanu v Afganistane. Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2034/2004 (Ú. v. EÚ L 353, 27.11.2004, s. 11).

a kontaktný výbor pre pranie špinavých peňazí).

Zhrnutie reakcií a spôsob, akým sa zohľadnili

Hlavnými otázkami oznámenia o „Novom právnom rámci pre platby na vnútornom trhu“ boli: 1.) transpozícia OO VII právnymi predpismi Spoločenstva alebo vnútroštátnymi právnymi predpismi; 2.) informačný režim uplatniteľný v rámci EÚ; 3.) potreba odchýlenia sa od princípu úplného informovania o príkazcovi, pokiaľ ide o hromadné prevody medzi jurisdikciami a 4.) potreba výnimky alebo stanovenia prahových limitov.

1.) Transpozícia OO VII prostredníctvom právnych predpisov Spoločenstva alebo prostredníctvom vnútroštátnych právnych predpisov.

Výsledky konzultácie ukázali úplnú podporu všetkých zúčastnených strán (banky, národné centrálne banky, Európska centrálna banka a členské štáty), pokiaľ ide o transpozíciu OO VII prostredníctvom právnych predpisov Spoločenstva pred transpozíciou prostredníctvom vnútroštátnych právnych predpisov.

2.) Informačný režim uplatniteľný v rámci EÚ: obsah údajov o príkazcovi, pokiaľ ide o prevody finančných prostriedkov v rámci členských štátov a medzi nimi.

Podľa OO VII môžu byť údaje o príkazcovi, ktoré sprevádzajú prevody finančných prostriedkov v rámci jurisdikcie, obmedzené na číslo účtu príkazcu za predpokladu, že úplné údaje o príkazcovi (meno, adresa a číslo účtu) je možné na žiadosť doručiť do troch pracovných dní prostredníctvom poskytovateľa platobnej služby príkazcu poskytovateľovi platobnej služby príjemcu. Keďže toto pravidlo je vynutiteľné v rámci Spoločenstva prostredníctvom právnych predpisov Spoločenstva, stačí, ak prevody finančných prostriedkov v rámci EÚ sprevádza číslo účtu príkazcu. Úplné údaje o príkazcovi by sa mali doručiť v prípadoch, kedy majú poskytovateľ platobnej služby príkazcu alebo príjemcu sídlo mimo EÚ.

V tomto návrhu sa preto stanovuje, že na prevody finančných prostriedkov v rámci EÚ je potrebné uplatňovať zjednodušené údaje (číslo účtu príkazcu alebo osobitný identifikačný údaj), zatiaľ čo úplné údaje o príkazcovi je potrebné uplatňovať na prevody finančných prostriedkov medzi EÚ a inými jurisdikciami. Toto je úplne v súlade s výsledkami verejnej konzultácie.

3.) Potreba odchýlenia sa od princípu úplného informovania o príkazcovi, pokiaľ ide o hromadné prevody medzi jurisdikciami.

Pôvodnou výkladovou poznámkou FATF ohľadom OO VII (VPOO VII) sa oslobodzujú hromadné prevody medzi jurisdikciami (okrem tých, ktoré zasiela remitent) z povinnosti doručenia úplných údajov o príkazcovi. Odlišne od režimu poskytovania úplných údajov, ktorý sa uplatňuje medzi jurisdikciami, je potrebné, aby iba číslo účtu príkazcu alebo osobitný identifikačný údaj sprevádzali hromadné prevody. Termín „hromadný“ však v pôvodnej výkladovej poznámke OO VII FATF definovaný nebol. Absencia takejto definície spôsobila nejasnosť rozsahu tejto odchýlky. V kontexte platobných systémov môže mať termín „hromadné prevody“ veľmi odlišné významy. Bez zosúladenej definície bolo jednotné chápanie odchýlky poskytovateľmi platobnej služby nepravdepodobné a možno ani nemožné. Bankový sektor a väčšina členských štátov potvrdzujú potrebu takejto odchýlky, pokiaľ ide o individuálne prevody od jednotlivého príkazcu, ktoré sú obsiahnuté v hromadnom súbore, na prevod príjemcom mimo Spoločenstva. Tento postup obzvlášť odkazuje na zoskupovanie individuálnych prevodov od jednotlivého príkazcu niekoľkým

príjemcom (poväčšine určité typy bežných prevodov, ako napr. príspevok sociálneho poistenia), ktorý z dôvodov týkajúcich sa nákladov/účinnosti neumožňuje zahrnúť úplné údaje o príkazcovi v každom individuálnom prevode, ale iba v hromadnom súbore, ktorý ich obsahuje. Rovnaké stanovisko zaujala po revízii pôvodnej výkladovej poznámky OO VII aj FATF. Súčasný návrh preto obsahuje osobitné ustanovenie, ktorým sa umožňuje, aby prevody finančných prostriedkov od jednotlivého príkazcu, ktoré sú obsiahnuté v hromadnom súbore na prevod príjemcom mimo Spoločenstva, boli sprevádzané iba číslom účtu príkazcu za predpokladu, že hromadný súbor obsahuje úplné údaje o príkazcovi.

4.) Potreba výnimky alebo stanovenia prahových limitov

V pôvodnej výkladovej poznámke týkajúcej sa OO VII bolo stanovené, že jurisdikcie mohli stanoviť prahový limit de minimis (nie vyšší ako 3 000 USD). S touto výnimkou sa však počítalo dočasne a FATF ju malo v roku 2004 preskúmať. Toto preskúmanie sa uskutočnilo v období od februára 2004 do júna 2005, čo viedlo k zrevidovanej výkladovej poznámke OO VII, ktorá bola schválená 10. júna 2005. Takéto preskúmanie dalo podnet na rozsiahle konzultácie medzi platobným sektorom a členskými štátmi. Výsledky konzultácií ukazujú, že platobný sektor je vo všeobecnosti proti uplatňovaniu prahových limitov, keďže takéto uplatňovanie by si vyžadovalo zavedenie duálneho systému zaoberajúceho sa prevodmi finančných prostriedkov nad rámec prahových limitov alebo pod ním. Stanovisko iných zúčastnených strán (členské štáty, národné centrálne banky a Európska centrálna banka) takisto nie je vo všeobecnosti podporujúce. Navyše štúdia uskutočnená FATF ukazuje, že aj malé čiastky môžu byť použité na financovanie terorizmu. Na druhej strane existujú obavy z toho, že by príliš prísne identifikačné požiadavky mohli viesť k tomu, že by boli prevody vykonané mimo bežného platobného styku, čím by sa pre orgány získať akékoľvek informácie značne obmedzilo. Následne súčasný návrh nestanovuje žiadne prahové limity pre prevody z EÚ ani pre prevody do EÚ, pokiaľ ide o získavanie a prevod údajov o príkazcovi. Preto stanovuje, aby boli anonymné prevody do EÚ predmetom zvláštnej opatrnosti a vhodných opatrení určených na získanie chýbajúcich údajov o príkazcovi. Takisto sa v ňom stanovuje, že prevody finančných prostriedkov odchádzajúcich z EÚ sú sprevádzané úplnými údajmi o príkazcovi, avšak s cieľom zohľadniť riziko, že by mohli byť prevody vykonané mimo bežného platobného styku, sa umožňuje flexibilita, pokiaľ ide o rozsah overovania údajov o príkazcovi na báze rizikovej citlivosti.

Otvorená konzultácia sa uskutočnila na internete od 2. 12. 2003 do 15. 2. 2004. Komisia dostala 103 odpovedí. Výsledky sú dostupné na: http://europa.eu.int/comm/internal_market/payments/framework/2004-contributions_en.htm.

- **Zhromažďovanie a využívanie expertízy**

Externá expertíza nebola potrebná.

- **Hodnotenie dopadu**

Návrh nebol predložený na hodnotenie dopadu, keďže je odvodený z medzinárodných záväzkov a nemá významný medzisektorový dopad. Navyše bol predložený rozsiahlej konzultácii všetkých zúčastnených strán.

Návrhom sa transponuje OO VII FATF spôsobom, ktorým sa minimalizujú náklady

pre platobné sektory a zároveň ktorým sa zabezpečuje vysoký štandard v boji proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu.

3) PRÁVNE ČASTI NÁVRHU

- **Zhrnutie navrhovaných opatrení**

V návrhu sa stanovujú pravidlá zamerané na sledovanie prevodov finančných prostriedkov, ktoré sú uplatniteľné na všetkých poskytovateľov platobnej služby zahrnutých do platobného reťazca. Každý sprostredkujúci poskytovateľ platobnej služby musí zabezpečiť, aby všetky údaje o príkazcovi, ktoré sprevádzajú prevod, boli uschované s prevodom alebo sa uschovali vhodné záznamy. Poskytovateľ platobnej služby príjemcu musí byť pri prijímaní prevodov schopný zistiť nedostatok údajov o príkazcovi a prijať vhodné opatrenia s cieľom napraviť takúto situáciu, aby prijaté prevody finančných prostriedkov nezostali anonymné. Počas toho musí vynaložiť osobitnú opatrnosť týkajúcu sa takýchto prevodov a na základe rizikovej citlivosti pri zohľadnení iných príslušných faktorov hlásiť podozrivé prevody orgánom zodpovedným za boj proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu. Poskytovatelia platobnej služby by mali takisto zachovať príslušné záznamy a odpovedať úplne a rýchlo na otázky orgánov zodpovedných za boj proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu v členských štátoch, v ktorých majú sídlo.

- **Právny základ**

Článok 95 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva.

- **Zásada subsidiarity**

Zásada subsidiarity sa uplatňuje v prípade, ak návrh nespadá do výlučnej pôsobnosti Spoločenstva.

Členské štáty nemôžu dostatočne dosiahnuť ciele tohto návrhu z týchto dôvodov.

Nekoordinované opatrenia členských štátov v oblasti cezhraničných prevodov finančných prostriedkov by mohli mať významný dopad na hladké fungovanie platobných systémov na úrovni EÚ, a poškodiť tak vnútorný trh v oblasti finančných služieb.

Opatrenia Spoločenstva lepšie dosiahnu ciele návrhu z týchto dôvodov:

Na základe rozsahu platnosti zaručia opatrenia Spoločenstva jednotnú transpozíciu OO VII v rámci EÚ a najmä zabránia diskriminácii vo vnútroštátnych platbách v rámci členského štátu a v cezhraničných platbách medzi členskými štátmi. Táto zásada bola ustanovená v nariadení (ES) č. 2560/2001 o cezhraničných platbách v eurách, čo bol prvý významný krok k ustanoveniu spoločného platobného priestoru v EÚ.

Existuje všeobecný konsenzus, ktorý vychádza zo všetkých zúčastnených strán (najmä z členských štátov a platobného sektoru), že ciele opatrení je možné lepšie dosiahnuť na úrovni Únie.

Rozsah návrhu, ktorý sa zhoduje s opatreniami predpokladanými v OO VII, nemôže, pre svoj charakter a s cieľom vyhnúť sa rozporu, byť rozdelený do opatrení

Spoločenstva a opatrení členských štátov.

Z tohto dôvodu návrh spĺňa zásadu subsidiarity.

- **Princíp proporcionality**

Návrh je v súlade s princípom proporcionality z tohto (týchto) dôvodu(-ov).

V súlade s výsledkami postupu konzultácií transponuje návrh OO VII najjednoduchším spôsobom tak, že v rámci EÚ stanovuje zjednodušený režim a cenovo efektívny systém s cieľom zabezpečiť sledovanosť prevodov finančných prostriedkov do tretích krajín a z nich. Návrh nepresahuje za hranicu, ktorá je potrebná na dosiahnutie jeho cieľov.

Stanovením záväzkov uplatniteľných na poskytovateľov platobných služieb, ktorými sa minimalizujú náklady platobného sektoru, sa preto návrhom minimalizuje finančné bremeno na vlády štátov, hospodárske subjekty a občanov.

- **Výber nástrojov**

Navrhovaný nástroj: nariadenie.

Ostatné prostriedky by neboli vhodné z tohto (týchto) dôvodu(-ov):

Platobné systémy v rámci EÚ sú v procese integrovania do spoločného platobného priestoru, a preto by sa OO VII malo implementovať harmonizovaným spôsobom v rámci celej EÚ. Všetky zúčastnené strany vyzvali k tomu, aby sa nariadenie využívalo, čo by viedlo k najúčinnejšiemu spôsobu ako zabezpečiť jednotné implementovanie a tiež rovnaké podmienky hospodárskej súťaže.

4) VPLYV NA ROZPOČET

Zasadnutia Výboru pre zabránenie praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu.

5) DODATOČNÉ INFORMÁCIE

- **Európsky hospodársky priestor**

Navrhovaný akt sa týka EHP, a preto by mal byť rozšírený na Európsky hospodársky priestor.

2005/0138 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o údajoch o príkazcovi, ktoré sprevádzajú prevody finančných prostriedkov

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 95,

so zreteľom na návrh Komisie[4],

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru[5],

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov[6],

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky[7],

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 Zmluvy[8],

keďže:

(1) Po teroristických útokoch v USA 11. septembra 2001 zdôraznila Európska rada na svojom mimoriadnom zasadnutí 21. septembra 2001, že boj proti terorizmu je kľúčovým cieľom Európskej únie. Európska rada schválila akčný plán, ktorý sa zaoberá zintenzívnením spolupráce medzi políciou a justíciou, rozvojom medzinárodných právnych nástrojov zameraných proti terorizmu, zamedzením financovania terorizmu, posilnením vzdušnej bezpečnosti a zvýšením konzistentnosti medzi všetkými príslušnými oblasťami politík. Tento akčný plán bol Európskou radou zrevidovaný po teroristických útokoch 11. marca 2004 v Madride a v súčasnosti sa obzvlášť zaoberá potrebou na zabezpečenie, aby bol právny rámec vytvorený Spoločenstvom na účely boja proti terorizmu a zlepšenia justičnej spolupráce prispôsobený deviatim osobitným odporúčaniam zameraným na boj proti financovaniu terorizmu, ktoré prijala Jednotka pre zvláštne úlohy v oblasti finančných opatrení, týkajúcich sa prania špinavých peňazí a financovaním terorizmu (FATF).

(2) S cieľom zabrániť financovaniu terorizmu sa prijali opatrenia zamerané na zmrazenie finančných prostriedkov a finančných zdrojov určitých osôb, skupín a subjektov vrátane nariadenia Rady (ES) č. 2580/2001 z 27. decembra 2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom za účelom boja proti terorizmu[9] a nariadenia Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré

---

4 Ú. v. EÚ […], […], s. […].
5 Ú. v. EÚ […], […], s. […].
6 Ú. v. EÚ […], […], s. […].
7 Ú. v. EÚ […], […], s. […].
8 Ú. v. EÚ […], […], s. […].
9 Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 70. Nariadenie v znení nariadenia Komisie (ES) č. 745/2003 (Ú. v. EÚ L 106, 29.4.2003, s. 22).

ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a ruší nariadenie Rady (ES) č. 467/2001, ktoré zakazuje vývoz určitého tovaru a služieb do Afganistanu, posilňuje zákaz letov a rozširuje zmrazenie finančných prostriedkov a ďalších finančných zdrojov vo vzťahu k Talibanu v Afganistane[10]. Na ten istý účel sa prijali opatrenia zamerané na ochranu finančného systému pred nasmerovaním finančných prostriedkov a finančných zdrojov na teroristické účely. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/.../ES z ... 2005 o ochrane využívania finančného systému na účely prania špinavých peňazí a financovania terorizmu[11] zahŕňa niekoľko opatrení zameraných na boj proti zneužitiu finančného systému na účely prania špinavých peňazí a financovania terorizmu. Všetky uvedené opatrenia však nezamedzujú teroristom a iným zločincom prístup k platobným systémom umožňujúcim pohyb ich finančných zdrojov úplne.

(3) S cieľom podporovať súdržný prístup v medzinárodnom kontexte v oblasti boja proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu by mali ďalšie opatrenia Spoločenstva zohľadňovať rozvoj na medzinárodnej úrovni, a to deväť osobitných odporúčaní zameraných proti financovaniu terorizmu prijatých FATF a najmä osobitné odporúčanie VII (OO VII) o elektronických prevodoch, ako aj zrevidovanú výkladovú poznámku na jeho implementovanie.

(4) Úplné sledovanie prevodov finančných prostriedkov môže byť obzvlášť dôležitým a hodnotným nástrojom na zamedzenie, vyšetrovanie, zisťovanie a trestné stíhanie prania špinavých peňazí a financovania terorizmu. S cieľom zabezpečiť prenos údajov o príkazcovi počas celého platobného reťazca je preto vhodné stanoviť systém, ktorým sa uloží povinnosť poskytovateľom platobných služieb, aby pre prevody finančných prostriedkov poskytli presné a zmysluplné údaje o príkazcovi.

(5) Ustanovenia tohoto nariadenia sa uplatňujú bez toho, aby bola dotknutá smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov[12].

(6) Kvôli nižšiemu riziku prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu spojeného s prevodmi finančných prostriedkov, ktoré plynú z obchodných operácií alebo v prípade, kedy sú príkazca a príjemca poskytovateľmi platobných služieb, ktorí konajú vo svojom vlastnom mene, je vhodné oslobodiť takéto prevody z rozsahu tohto nariadenia pod podmienkou, že je možné ich spätne sledovať až k príkazcovi.

(7) S cieľom vyvážiť riziko vykonávania operácií mimo bežného platobného styku uplatňovaním príliš striktných identifikačných požiadaviek a riziko možnej teroristickej hrozby vo forme malých prevodov by sa malo umožniť uplatňovanie povinnosti týkajúcej sa overovania presnosti údajov o príkazcovi na základe rizikovej citlivosti, pokiaľ ide o prevody finančných prostriedkov príjemcom mimo Spoločenstva a to do výšky 1 000 eur.

(8) Na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2560/2001 z 19. decembra 2001 o cezhraničných platbách v eurách[13] a oznámenia Komisie

---

10 Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2034/2004 (Ú. v. EÚ L 353, 27.11.2004, s. 11).

11 Ú. v. EÚ L ..., ... 2005, s. ... (uverejní sa pod 2004/0137/COD).

12 Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

13 Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 13.

„Nový právny rámec pre platby na vnútornom trhu“[14] je postačujúce, aby zjednodušené údaje o príkazcovi sprevádzali prevody finančných prostriedkov v rámci Spoločenstva.

(9) S cieľom umožniť orgánom zodpovedným za boj proti praniu špinavých peňazí alebo financovaniu terorizmu v tretích krajinách sledovať zdroj finančných prostriedkov využívaných na pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu, by prevody finančných prostriedkov zo Spoločenstva do tretích krajín mali byť sprevádzané úplnými údajmi o príkazcovi. Prístup týchto orgánov k úplným údajom o príkazcovi by sa mal udeliť iba na účely zamedzenia, vyšetrovania, zisťovania a trestného stíhania prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu.

(10) Aby bolo možné uskutočniť prevody finančných prostriedkov jednotlivých príkazcov niekoľkým príjemcom cenovo výhodným spôsobom v hromadných súboroch, malo by sa pre jednotlivé prevody obsiahnuté v týchto hromadných súboroch umožniť, aby boli sprevádzané iba číslom účtu príkazcu za predpokladu, že hromadný súbor zahŕňa úplné údaje o príkazcovi.

(11) Aby bolo možné skontrolovať, či požadované údaje o príkazcovi sprevádzajú prevody finančných prostriedkov a s cieľom jednoduchšie zistiť podozrivé operácie, by poskytovateľ platobnej služby príjemcu mal disponovať účinnými postupmi s cieľom zistiť chýbanie údajov o príkazcovi.

(12) Kvôli možnej hrozbe financovania terorizmu, ktorú predstavujú anonymné prevody je vhodné poskytovateľovi platobnej služby príjemcu umožniť, aby sa takejto situácii vyhol alebo aby takúto situáciu napravil v prípade, že údaje o príkazcovi chýbajú alebo nie sú úplné. V tomto ohľade by sa mal umožniť priestor na rozhodovanie, pokiaľ ide o rozsah údajov o príkazcovi na základe rizikovej citlivosti. Navyše presnosť a úplnosť údajov o príkazcovi by mali zostať v zodpovednosti poskytovateľa platobnej služby príkazcu. V prípade, že má poskytovateľ platobnej služby príkazcu sídlo mimo Spoločenstva, mala by sa uplatniť zvýšená opatrnosť voči zákazníkovi v súlade s článkom [11] smernice 2005/.../ES so zreteľom na cezhraničné korešpondenčné vzťahy v oblasti bankovníctva s týmto poskytovateľom platobnej služby.

(13) V každom prípade by mal poskytovateľ platobnej služby príjemcu vynaložiť osobitnú opatrnosť na riziku založenom hodnotení vtedy, keď zistí, že údaje o príkazcovi chýbajú alebo nie sú úplné a podozrivé operácie by mal hlásiť príslušným orgánom.

(14) Pokiaľ sa neodstránia technické obmedzenia, ktoré by mohli sprostredkujúcim poskytovateľom platobnej služby zabrániť splnenie záväzkov týkajúcich sa postúpenia všetkých prijatých údajov o príkazcovi ďalej, títo sprostredkujúci poskytovatelia platobnej služby by mali uchovať záznamy takýchto údajov. Takéto technické obmedzenia by sa mali odstrániť hneď po tom, čo sa platobné systémy aktualizujú.

(15) Keďže pri trestnom vyšetrovaní nemusí byť možné identifikovať požadované údaje alebo zainteresovaných jednotlivcov po dobu niekoľkých mesiacov alebo dokonca rokov po tom, čo bol vykonaný pôvodný prevod finančných prostriedkov, je vhodné požadovať od poskytovateľa platobnej služby, aby ponechal záznamy údajov o príkazcovi na účely zamedzenia, vyšetrovania, zisťovania a trestného stíhania prania

[14] COM (2003) 718 konečná verzia.

špinavých peňazí alebo financovania terorizmu. V demokratickej spoločnosti by sa táto doba mala obmedziť. Je vhodné, aby sa táto doba stanovila na päť rokov.

(16) S cieľom umožniť rýchle opatrenia v rámci boja proti terorizmu by poskytovatelia platobnej služby mali rýchlo reagovať na žiadosti o údaje o príkazcovi od orgánov, ktoré sú zodpovedné za boj proti praniu špinavých peňazí alebo financovaniu terorizmu v členských štátoch, v ktorých majú sídlo.

(17) Keďže boj proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu je dôležitý, členské štáty by mali vo vnútroštátnych právnych predpisoch stanoviť účinné, primerané a odrádzajúce sankcie za neplnenie ustanovení tohto nariadenia.

(18) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu[15].

(19) Niekoľko krajín a území, ktoré netvoria súčasť územia Spoločenstva, sa spoločne podieľajú na menovej únii alebo tvoria súčasť menového priestoru členského štátu a stali sa členmi platobných a klíringových systémov tohto členského štátu. S cieľom vyhnúť sa značnému negatívnemu dopadu na hospodárstva týchto krajín alebo území, ktorý by mohol byť spôsobený uplatňovaním tohto nariadenia na prevody finančných prostriedkov medzi príslušnými členskými štátmi a týmito krajinami alebo územiami, je vhodné, aby sa s takýmito prevodmi finančných prostriedkov umožnilo zaobchádzať ako s prevodmi finančných prostriedkov v rámci tohto členského štátu.

(20) S cieľom neodradiť príspevky na charitatívne účely je vhodné oprávniť členské štáty, aby oslobodili poskytovateľov platobných služieb usadených na ich území od zhromažďovania, overovania, zaznamenávania alebo odosielania údajov o príkazcovi, pokiaľ ide o prevody finančných prostriedkov až do výšky maximálne 150 eur. Takisto je vhodné podmieniť túto možnosť požiadavkám, ktoré je potrebné splniť charitatívnymi organizáciami, s cieľom umožniť členským štátom zabezpečiť, aby toto oslobodenie nedalo podnet na zneužívanie v podobe pokrytia alebo financovania činností teroristov.

(21) Pretože ciele opatrení, ktoré je potrebné prijať, členské štáty nemôžu v dostatočnej miere dosiahnuť a preto z dôvodu rozsahu alebo účinnosti opatrení je možné ich lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade s princípom subsidiarity, ako je stanovené v článku 5 Zmluvy. V súlade s princípom proporcionality stanoveným v tomto článku, neprekročí toto nariadenie rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie týchto cieľov.

(22) S cieľom stanoviť súdržný prístup v oblasti boja proti praniu špinavých peňazí a financovaniu teroristov by sa hlavné ustanovenia tohto nariadenia mali uplatňovať od toho istého dňa ako príslušné ustanovenia prijaté na medzinárodnej úrovni,

---

[15] Ú. v. ES L 184, 7.7.1999, s. 23.

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Kapitola I

Rozsah a definície

Článok 1
Predmet

V tomto nariadení sa stanovujú pravidlá týkajúce sa údajov, ktoré sprevádzajú prevody finančných prostriedkov a ktoré sa týkajú príkazcov takýchto finančných prostriedkov na účely zamedzenia, vyšetrovania, zisťovania a trestného stíhania prania špinavých peňazí a financovania teroristov.

Článok 2
Rozsah

1. Toto nariadenie sa uplatňuje na prevody finančných prostriedkov v akejkoľvek mene, ktoré sú odoslané alebo prijaté poskytovateľom platobnej služby usadeným v Spoločenstve.

2. Toto nariadenie sa neuplatňuje na prevody finančných prostriedkov, ktoré plynú z obchodnej operácie vykonanej použitím kreditnej alebo debetnej karty alebo akéhokoľvek iného podobného platobného nástroja za predpokladu, že osobitný identifikačný údaj, ktorým sa umožňuje sledovanie operácie až k príkazcovi, sprevádza všetky prevody finančných prostriedkov plynúcich z tejto obchodnej operácie.

   Toto nariadenie sa neuplatňuje na prevody finančných prostriedkov, pri ktorých príkazca, ako aj príjemca pôsobia ako poskytovatelia platobnej služby vo vlastnom mene.

Článok 3
Definície

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto definície:

1. „financovanie teroristov“ znamená akýkoľvek priestupok v zmysle článku [1 ods. 3] smernice 2005/.../ES;

2. „pranie špinavých peňazí“ znamená akýkoľvek priestupok v zmysle článku [1 ods. 2] smernice 2005/.../ES;

3. „príkazca“ znamená fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá má právo disponovať finančnými prostriedkami a ktorá umožňuje, aby boli finančné prostriedky prevedené na príjemcu;

4. „príjemca“ znamená fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá je konečným príjemcom prevedených finančných prostriedkov;

5. „poskytovateľ platobnej služby“ znamená fyzickú alebo právnickú osobu, ktorej obchodná činnosť zahŕňa poskytovanie platobných služieb užívateľom platobnej služby;

6. „sprostredkujúci poskytovateľ platobnej služby“ znamená poskytovateľ platobnej služby, ktorý sa netýka príkazcu ani príjemcu a ktorý sa zúčastňuje na vykonávaní prevodov finančných prostriedkov;

7. „prevod finančných prostriedkov“ znamená akúkoľvek operáciu vykonanú v mene príkazcu prostredníctvom poskytovateľa platobnej služby elektronickými prostriedkami s cieľom vymedziť finančné prostriedky pre príjemcu pri ďalšom poskytovateľovi platobnej služby, bez ohľadu na to, či je príkazca alebo príjemca tá istá osoba;

8. „užívateľ platobnej služby“ znamená fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá ako príkazca alebo príjemca využíva platobné služby;

9. „prevod hromadného súboru“ znamená niekoľko jednotlivých prevodov finančných prostriedkov, ktoré sú zoskupené na účely prenosu.

Kapitola II

Záväzky poskytovateľa platobnej služby príkazcu

Článok 4
Úplné údaje o príkazcovi

Úplné údaje o príkazcovi zahŕňajú jeho meno, adresu a číslo účtu.

Adresu je možné nahradiť dátumom a miestom bydliska príkazcu, jeho identifikačným číslom zákazníka alebo národným identifikačným číslom.

Ak neexistuje číslo účtu príkazcu, poskytovateľ platobnej služby príkazcu ho môže nahradiť osobitným identifikačným údajom, ktorý umožňuje sledovanie operácií až k príkazcovi.

Článok 5
Údaje, ktoré sprevádzajú prevody finančných prostriedkov a uchovávanie záznamov

1. Poskytovateľ platobnej služby zabezpečí, aby úplné údaje o príkazcovi sprevádzali prevody finančných prostriedkov.

2. Pred tým, ako vykoná poskytovateľ platobnej služby príkazcu prevody finančných prostriedkov, overí úplné údaje o príkazcovi na základe dokumentov, údajov alebo informácií získaných zo spoľahlivého a nezávislého zdroja.

   Poskytovatelia platobnej služby môžu však, pokiaľ ide o prevody finančných prostriedkov príjemcov mimo Spoločenstva, určiť rozsah takéhoto overenia so zreteľom na riziko prania špinavých peňazí a financovania terorizmu až do výšky 1 000 eur.

3. Poskytovateľ platobnej služby príkazcu uchová záznamy úplných údajov o príkazcovi, ktoré sprevádzajú prevody finančných prostriedkov, po dobu piatich rokov.

Článok 6
Prevody finančných prostriedkov v rámci Spoločenstva

Odchylne od článku 5 sa požaduje, aby prevody finančných prostriedkov, pri ktorých poskytovateľ platobnej služby príkazcu, ako aj poskytovateľ platobnej služby príjemcu majú

sídlo v Spoločenstve, boli sprevádzané iba číslom účtu príkazcu alebo osobitným identifikačným údajom, ktorým sa umožňuje sledovanie operácie až k príkazcovi.

Na žiadosť poskytovateľa platobnej služby príjemcu však poskytovateľ platobnej služby príkazcu poskytne poskytovateľovi platobnej služby príjemcu úplné údaje o príkazcovi do troch pracovných dní od prijatia takejto žiadosti.

Článok 7
Prevody finančných prostriedkov zo Spoločenstva príjemcom mimo Spoločenstva

1. Úplné údaje o príkazcovi musia sprevádzať prevody finančných prostriedkov zo Spoločenstva príjemcom mimo Spoločenstva.

2. Pokiaľ ide o prevody hromadného súboru od jednotlivého príkazcu príjemcom mimo Spoločenstva, odsek 1 sa neuplatňuje na jednotlivé prevody zoskupené v súbore za predpokladu, že skupinový súbor zahŕňa tieto údaje a že jednotlivé prevody sú sprevádzané číslom účtu príkazcu alebo osobitným identifikačným údajom.

Kapitola III

Povinnosti poskytovateľa platobnej služby príjemcu

Článok 8
Zistenie o chýbaní údajov o príkazcovi

Poskytovateľ platobnej služby príjemcu má k dispozícii účinné postupy na zistenie chýbania týchto údajov o príkazcovi:

(1) Pokiaľ ide o prevody finančných prostriedkov, v prípade ktorých má poskytovateľ platobnej služby príkazcu sídlo v Spoločenstve, vyžadujú sa údaje v súlade s článkom 6.

(2) Pokiaľ ide o prevody finančných prostriedkov, v prípade ktorých má poskytovateľ platobnej služby príkazcu sídlo mimo Spoločenstva, vyžadujú sa úplné údaje o príkazcovi podľa článku 4 alebo, ak je to vhodné, údaje požadované v súlade s článkom13.

Článok 9
Prevody finančných prostriedkov s chýbajúcimi údajmi o príkazcovi

1. V prípade, že poskytovateľ platobnej služby príjemcu pri prijímaní prevodov finančných prostriedkov zistí, že údaje o príkazcovi požadované podľa tohto nariadenia chýbajú alebo nie sú úplné, môže prevod buď odmietnuť alebo môže požiadať o úplné údaje o príkazcovi. V prípade požiadania o úplné údaje o príkazcovi môže poskytovateľ platobnej služby príjemcu finančné prostriedky až do získania údajov buď zadržať, alebo ich poskytnúť príjemcovi. V každom prípade musí poskytovateľ platobnej služby príjemcu dodržiavať všetky uplatniteľné právne predpisy alebo správne ustanovenia týkajúce sa prania špinavých peňazí a financovania terorizmu, najmä nariadenia (ES) č. 2580/2001 a (ES) č. 881/2002 a smernicu 2005/.../ES, ako aj vnútroštátne vykonávacie opatrenia.

2. Ak poskytovateľ platobnej služby opakovane neposkytne požadované údaje o príkazcovi, poskytovateľ platobnej služby príjemcu odmietne všetky prevody

finančných prostriedkov od tohto poskytovateľa platobnej služby alebo ukončí svoje obchodné vzťahy s týmto poskytovateľom platobnej služby, buď pokiaľ ide o služby spojené s prevodmi finančných prostriedkov alebo pokiaľ ide o všetky vzájomne poskytnuté služby.

Poskytovateľ platobnej služby príjemcu nahlási tieto skutočnosti orgánom zodpovedným za boj proti praniu špinavých peňazí alebo financovaniu terorizmu.

Článok 10
Hodnotenie založené na riziku

Poskytovateľ platobnej služby príjemcu zváži neúplné údaje o príkazcovi ako faktor pri hodnotení o tom, či je prevod finančných prostriedkov alebo akákoľvek príslušná operácia podozrivá a či je túto skutočnosť potrebné nahlásiť v súlade so záväzkami stanovenými v kapitole III smernice 2005/.../ES orgánom zodpovedným za boj proti praniu špinavých peňazí alebo financovaniu terorizmu.

Článok 11
Úschova záznamov

Poskytovateľ platobnej služby príjemcu uchová po dobu piatich rokov záznamy všetkých údajov, ktoré o príkazcovi prijal.

Kapitola IV

Záväzky sprostredkujúcich poskytovateľov platobnej služby

Článok 12
Úschova údajov o príkazcovi pri prevode

Sprostredkujúci poskytovatelia platobnej služby zabezpečia, aby všetky prijaté údaje o príkazcovi, ktoré sprevádzajú prevod finančných prostriedkov, boli uschované s prevodom.

Článok 13
Technické obmedzenia

1. Ak má poskytovateľ platobnej služby príkazcu sídlo mimo Spoločenstva a technické obmedzenia na úrovni sprostredkujúceho poskytovateľa platobnej služby, ktorý má sídlo v Spoločenstve, bránia, aby údaje o príkazcovi sprevádzali prevod finančných prostriedkov, sprostredkujúci poskytovateľ platobnej služby uchová po dobu piatich rokov záznamy všetkých prijatých údajov bez ohľadu na to, či sú tieto údaje úplné alebo nie.

2. Ak v prípade uvedenom v odseku 1 sprostredkujúci poskytovateľ platobnej služby neobdrží úplné údaje o príkazcovi, bezodkladne a príslušne o tom pri prevode finančných prostriedkov informuje poskytovateľa platobnej služby príjemcu.

3. V prípade odseku 1 sprostredkujúci poskytovateľ platobnej služby poskytne, na požiadanie poskytovateľa platobnej služby príjemcu, tomuto poskytovateľovi platobnej služby úplné údaje o príkazcovi do troch dní od prijatia takejto žiadosti.

Kapitola V

Všeobecné záväzky, právomoci týkajúce sa vykonávania a zmien a doplnení

Článok 14
Záväzky spolupráce

Poskytovatelia platobnej služby odpovedajú v plnom rozsahu a bezodkladne na otázky orgánov zodpovedných za boj proti praniu špinavých peňazí alebo financovaniu terorizmu členského štátu, v ktorom má poskytovateľ platobnej služby sídlo, ktoré sa týkajú údajov o príkazcovi a ktoré sprevádzajú prevody finančných prostriedkov a príslušných záznamov v súlade s dodržaním termínov a procesných požiadaviek stanovených vo vnútroštátnych právnych predpisoch tohto členského štátu.

Tieto orgány sú oprávnené použiť tieto údaje iba na účely zamedzenia, vyšetrovania, zisťovania alebo trestného stíhania prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu.

Článok 15
Sankcie

Členské štáty stanovia pravidlá o sankciách uplatniteľných pri porušovaní ustanovení tohto nariadenia a prijmú všetky potrebné opatrenia na ich uplatňovanie. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty oznámia tieto pravidlá, ako aj orgány zodpovedné za ich uplatňovanie, Komisii najneskôr do 31. decembra 2006 a bezodkladne jej oznámia akúkoľvek následnú zmenu a doplnenie, ktoré ich upravujú.

Článok 16
Právomoci týkajúce sa vykonávania a zmien a doplnení

1. Komisia môže v súlade s postupom stanoveným v článku 17 ods. 2 a po zohľadnení rozvoja v oblasti prania špinavých peňazí a financovania terorizmu a príslušných úprav týkajúcich sa medzinárodných noriem, najmä tých, ktoré prijala Jednotka pre zvláštne úlohy v oblasti finančných opatrení týkajúcich sa prania špinavých peňazí a financovania terorizmu (FATF), prijať opatrenia týkajúce sa objasnenia definícií stanovených v článku 3 ods. 5 a ods. 7.

2. Komisia môže v súlade s postupom stanoveným v článku 17 ods. 2 a po zohľadnení rozvoja v oblasti prania špinavých peňazí a financovania terorizmu a príslušných úprav týkajúcich sa medzinárodných noriem, najmä tých, ktoré prijala Jednotka pre zvláštne úlohy v oblasti finančných opatrení týkajúcich sa prania špinavých peňazí a financovania terorizmu FATF, prijať opatrenia týkajúce sa aktualizácie menových prahov stanovených pre záväzky stanovené v článkoch 5 a 19.

Článok 17
Výbor

1. Komisii pomáha Výbor pre zabránenie praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu stanovený v smernici 2005/.../ES, ďalej len „Výbor“.

2. Ak sa uvádza odkaz na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES, so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

Obdobie stanovené v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanoví na tri mesiace.

Kapitola VI

Odchýlky

Článok 18
Dohody s územiami alebo krajinami mimo Spoločenstva

1. Komisia môže povoliť ktorémukoľvek členskému štátu, aby uzavrel dohody s krajinou alebo územím, ktoré netvorí súčasť územia Spoločenstva, ako je stanovené v súlade s článkom 299 Zmluvy, ktorý obsahuje odchýlky z tohto nariadenia, aby bolo možné zaobchádzať s prevodmi finančných prostriedkov medzi touto krajinou alebo územím a príslušným členským štátom ako s prevodmi finančných prostriedkov v rámci členského štátu.

   Takéto dohody je možné povoliť iba ak príslušná krajina alebo územie spĺňa všetky tieto podmienky:

   a) podieľa sa na menovej únii s príslušným členským štátom alebo tvorí súčasť menového priestoru príslušného členského štátu,

   b) je členom platobných a klíringových systémov príslušného členského štátu,

   c) vyžaduje od poskytovateľov platobnej služby, ktorí spadajú pod jeho jurisdikciu, aby uplatňovali pravidlá stanovené v tomto nariadení.

2. Členský štát, ktorý chce uzavrieť dohodu v súlade s odsekom 1, zašle Komisii žiadosť a poskytne jej všetky potrebné údaje.

   Po tom, čo Komisia prijme žiadosť od členského štátu, sa bude s prevodmi finančných prostriedkov medzi týmto členským štátom a príslušnou krajinou alebo územím dočasne zaobchádzať ako s prevodmi finančných prostriedkov v rámci tohto členského štátu až pokiaľ nedôjde k prijatiu rozhodnutia v súlade s postupom stanoveným v tomto článku.

   Ak si Komisia myslí, že nemá všetky potrebné údaje, skontaktuje sa do dvoch mesiacov od prijatia žiadosti s príslušným členským štátom a bližšie určí dodatočné požadované údaje.

   Akonáhle má Komisia všetky údaje, ktoré považuje za potrebné na posúdenie žiadosti, do jedného mesiaca o tom príslušne informuje žiadajúci členský štát a žiadosť postúpi ostatným členským štátom.

3. Do troch mesiacov od oznámenia uvedeného vo štvrtom pododseku odseku 2 tohto článku Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 17 ods. 2 rozhodne, či povolí príslušnému členskému štátu uzavrieť dohodu uvedenú v odseku 1.

   V každom prípade prijme Komisia rozhodnutie podľa prvého pododseku do osemnástich mesiacov od prijatia žiadosti.

Článok 19

Prevody finančných prostriedkov charitatívnym organizáciám v rámci členského štátu

Členské štáty môžu oslobodiť poskytovateľov platobnej služby so sídlom na ich území od záväzkov stanovených v článku 5, pokiaľ ide o prevody finančných prostriedkov organizáciám, ktoré vykonávajú činnosti pre charitatívne, náboženské, kultúrne, vzdelávacie, sociálne alebo vzájomné účely za predpokladu, že tieto organizácie podliehajú povinnosti hlásenia a požiadavkám externého auditu alebo dohľadu verejného orgánu a že tieto prevody finančných prostriedkov sú obmedzené na maximálnu čiastku 150 eur na prevod a sú uskutočnené výnimočne v rámci tohto členského štátu.

Členské štáty oznámia Komisii opatrenia, ktoré prijali na uplatňovanie alternatívy stanovenej v prvom odseku.

Kapitola VII

Záverečné ustanovenia

Článok 20

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Články 4 až 14 a 19 sa však uplatňujú od 1. januára 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*

LEGISLATIVE FINANCIAL STATEMENT

Policy area(s): Internal Market
Activit(y/ies): Internal Market for goods and services

TITLE OF ACTION: PROPOSAL FOR A REGULATION ON INFORMATION ON THE PAYER ACCOMPANYING TRANSFERS OF FUNDS

1. BUDGET LINE(S) + HEADING(S)

12.010211.01.03 – Committee meetings

2. OVERALL FIGURES

2.1. Total allocation for action (Part B): € million for commitment

n.a.

2.2. Period of application:

2005–2010

2.3. Overall multiannual estimate of expenditure:

(a) Schedule of commitment appropriations/payment appropriations (financial intervention) *(see point 6.1.1)*

n.a.

(b) Technical and administrative assistance and support expenditure*(see point 6.1.2)*

n.a.

(c) Overall financial impact of human resources and other administrative expenditure *(see points 7.2 and 7.3)*

Commitments/ payments	0.224	0.224	0.224	0.224	0.224		

TOTAL a+b+c							
Commitments	0.224	0.224	0.224	0.224	0.224		
Payments	0.224	0.224	0.224	0.224	0.224		

2.4. Compatibility with financial programming and financial perspective

[X] Proposal is compatible with existing financial programming.

Proposal will entail reprogramming of the relevant heading in the financial perspective.

Proposal may require application of the provisions of the Interinstitutional Agreement.

2.5. Financial impact on revenue:[16]

[X] Proposal has no financial implications (involves technical aspects regarding implementation of a measure)

OR

Proposal has financial impact – the effect on revenue is as follows:

n.a.

3. BUDGET CHARACTERISTICS

Type of expenditure		New	EFTA contribution	Contributions from applicant countries	Heading in financial perspective
Non-comp	Non-diff	NO	YES	YES	**No** [5]

4. LEGAL BASIS

The action only concerns administrative expenditure.

5. DESCRIPTION AND GROUNDS

5.1. Need for Community intervention[17]

5.1.1. Objectives pursued

The present proposal for a regulation aims to transpose Special Recommendation VII (SR VII) of the Financial Action Task Force (the international body established by the Paris G7 summit in 1989 which objective is to fight against financial crime) into Community law in a way that is fully compatible with Internal Market principles. It lays down rules on payer's information accompanying funds transfers, in order to ensure that basic information is immediately available to the authorities responsible for combating money laundering and terrorism, to assist them in their task.

5.1.2. Measures taken in connection with ex ante *evaluation*

In its Communication to the Council and the European Parliament concerning a "New legal framework for payments in the Internal Market" (COM (2003) 718 final) the Commission consulted interested parties on issues raised by the transposition of SR VII into Community legislation.

The results of the consultation have shown overwhelming support from all stakeholders (the banking community, Central Banks, the European Central Bank and Member States) to transpose SR VII through Community legislation rather than national legislation. Payment systems in the EU are in the process of being integrated into a Single Payment Area and, consequently, SR VII should be transposed in a harmonised manner throughout the EU. All stakeholders called for the use of a regulation, which would be the most effective way of guaranteeing uniform implementation and thus a level playing field.

---

16 For further information, see separate explanatory note.

17 For further information, see separate explanatory note.

The results of the consultation are available at:

http://europa.eu.int/comm/internal_market/payments/framework/2004-contributions_en.htm.

5.1.3. Measures taken following ex post *evaluation*

n.a.

5.2. Action envisaged and budget intervention arrangements

The rules on payer's information accompanying funds transfers provided for in the proposal for a regulation result in a number of obligations applicable to all payment service providers (PSPs) involved in the payment chain. The payer's payment service provider must ensure that funds transfers contain complete, accurate and meaningful payer's information (name, address and account number). Any intermediary payment service provider must ensure that all payer's information that accompanies a transfer is retained with the transfer or that appropriate records are kept. The payee's payment service provider must have effective risk-based procedures in order to identify funds transfers lacking complete payer's information and, as appropriate, report suspicious transactions to the authorities responsible for combating money laundering and terrorism.

5.3. Methods of implementation

The negotiation of the Regulation in the Council and in the European Parliament will be carried out by DG MARKT staff within existing resources. Furthermore, Article 12 of the Regulation specifies that the Commission will be assisted by a committee consisting of Member States' representatives on certain specific issues.

6. FINANCIAL IMPACT

n.a.

7. IMPACT ON STAFF AND ADMINISTRATIVE EXPENDITURE

Human and administrative resource requirements will be covered from within the budget allocated to the managing DG in the framework of the annual allocation procedure.

7.1. Impact on human resources

Types of post		Staff to be assigned to management of the action using existing		Total	Description of tasks deriving from the action
		Number of permanent posts	Number of temporary posts		
Officials or temporary staff	A	1		1	*Negotiation of the Regulation in the Council and in the European Parliament and participation in FATF work*
	B				
	C	0.5		0.5	*Organisation of meetings of the regulatory Committee on the prevention of money laundering and terrorist financing*

Other human resources				
Total	1.5		1.5	

7.2. Overall financial impact of human resources

Type of human resources	Amount (€)	Method of calculation *
Officials Temporary staff	EUR 162 000	EUR 108 000 x 1.5
Other human resources (specify budget line)		
Total	EUR 162 000	

The amounts are total expenditure for twelve months.

7.3. Other administrative expenditure deriving from the action

Budget line (number and heading)	Amount €	Method of calculation
Overall allocation (Title A7) Copy updated budget linesA0701 – Missions 12 01 02 11 01 – Missions 12 01 02 11 02 – Meetings, conferences 12 01 02 11 03 – Committees (consultative committee) 12 01 02 11 04 – Studies and consultations	EUR 62 400 (Regulatory Committee on the prevention of money laundering and terrorist financing)	EUR 15 600 (reimbursement of 24 experts) x 4 meetings
Information systems (A-5001/A-4300)	n.a.	
Other expenditure - Part A (specify)	n.a.	
Total	EUR 62 400	

The amounts are total expenditure for twelve months.

Les besoins en ressources humaines et administratives seront couverts à l'intérieur de la dotation allouée à la DG gestionnaire dans le cadre de la procédure d'allocation annuelle.

[1] Specify the type of committee and the group to which it belongs.

I.	Annual total (7.2 + 7.3)	EUR 224 400
II.	Duration of action	5 years
III.	Total cost of action (I x II)	EUR 1 122 000

8. FOLLOW-UP AND EVALUATION

8.1. Follow-up arrangements

n.a

8.2. Arrangements and schedule for the planned evaluation

n.a

9. ANTI-FRAUD MEASURES

n.a